ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

WINE COOLER



- **RC**-WC428

Deutsch 3

English 8

Polski 12

Česky 17

Français 21

Italiano 26

Español 30

PRODUKTNAME	WEINKÜHLER
PRODUCT NAME	WINE COOLER
NAZWA PRODUKTU	LODÓWKA DO WINA
NÁZEV VÝROBKU	CHLADNIČKA NA VÍNO
NOM DU PRODUIT	CAVE À VIN
NOME DEL PRODOTTO	CANTINETTA FRIGO PER VINO
NOMBRE DEL PRODUCTO	ENFRIADOR DE VINO
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RC-WC428
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	WEINKÜHLER
Modell	RC-WC428
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	120
Schutzklasse	I
Abmessungen [mm]	587x694x1737
Gewicht [kg]	82,6
Temperaturbereich [°C]	5-18
Kapazität [L]/ Nennkapazität als Anzahl Standardweinflaschen [0,75 L]	428/166
Anzahl der Fächer	16
Klimaklasse	N, SN
Energieklasse	G
Stromverbrauch [kWh/24h]	0,548
Jährlicher Energieverbrauch [kWh/Jahr]	200
Art/Menge des Kältemittels [g]	R600a/48
Isolierende Substanz	Cyclopentan

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
⚠	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf WEINKÜHLER.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
h) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
c) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.

SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

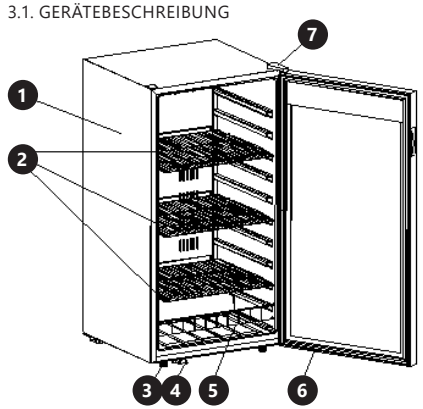
a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
h) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
i) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
j) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
m) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
n) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
o) In dem Kühlschrank dürfen keine schweren, giftigen und/oder korrosionsfördernden Gegenstände aufbewahrt werden.
p) Das Gerät sollte nicht in unbeheizten Räumen und/ oder Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.
q) ACHTUNG! Das Gerät enthält in seiner Konstruktion bzw. in der Aufbaustruktur brennbare Substanzen. Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seines Betriebes zur Entsorgung an Spezialisten weitergegeben werden.
r) Lagern Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe in dem Gerät, z. B. Dosen mit komprimiertem brennbarem Gas.
s) Bitte stellen Sie Ihr Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen auf, wie etwa Plätzen mit direkter Sonnenstrahlung, da durch die Hitze die Kühlleistung beeinträchtigt wird und sich dadurch der Energieverbrauch erhöht.
t) Das Gerät darf nicht an Verteiler oder Mehrfachsteckdosen angeschlossen werden – sondern nur direkt an eine Wandsteckdose.
u) Achten Sie darauf, dass je mehr Gegenstände sich im Tiefkühlschrank befinden, je länger die Türen/ Schubladen geöffnet werden, desto höher ist der Energieverbrauch und desto eher ergeben sich Defekte.
v) Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht!
w) Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
x) Es besteht die Gefahr, dass ein Kind im Gerät stecken bleibt. Bevor das Gerät außer Betrieb genommen wird, ist es notwendig, die Tür zu demontieren und die Regale an Ort und Stelle so zu lassen, dass Kinder nicht eintreten können.
y) Verwenden Sie keine mechanischen Geräte zur Beschleunigung der Kühlung!
z) Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
aa) Verwenden Sie im Inneren des Kühlschranks keine anderen elektrischen Geräte als die vom Hersteller angegebenen.
bb) Das Gerät ist ein freistehendes Gerät und eignet sich nicht für festes Mobiliar, die Verwendung in Wohnmobilen oder Wechselrichtern.
cc) Um die Beschädigung des Verdichters beim Transport zu vermeiden, sollte der Kühlschrank nicht um mehr als 45° gekippt werden.
dd) Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
ee) Voreingestellte Einlegeböden sorgen für die effizienteste Nutzung der Energie durch das Kühlgerät.
ff) Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist nur für die Lagerung von Wein bestimmt.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Gehäuse
2. Getränkeregale
3. Verstellbarer Fuß
4. Zusätzliche Türhalterung
5. Flaschenschutzleiste
6. Tür mit Fenster
7. Türscharnier

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Die Umgebungstemperatur sollte 5-32°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 13 cm von der Rück- und Seitenwand des Geräts ein. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Richten Sie das Gerät mit den verstellbaren Füßen aus.
Demontieren Sie vor dem ersten Gebrauch alle Zubehörteile und waschen Sie sie, waschen Sie das Gerät innen und trocknen Sie es gründlich.

AUFBAU DES GERÄTES

Lassen Sie das Gerät nach dem Transport ca. acht Stunden stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen - das Kältemittel muss sich gleichmäßig im System verteilen, um einen möglichen Ausfall des Kühlsystems aufgrund der Neigung des Geräts von der Vertikalen über 45° zu verhindern.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. BEDIENFELD

Das Bedienfeld befindet sich an der Vorderseite im oberen Teil des Gerätes und ist nach dem Öffnen der Tür zugänglich.

DE



A. Ein-/Ausschalttaste des Geräts (zum Ein- und Ausschalten des Geräts fünf Sekunden lang gedrückt halten)
ACHTUNG: Bei der ersten Inbetriebnahme kann der Kompressor des Geräts ununterbrochen laufen und ein unangenehmer Geruch aus dem Inneren des Kühlschranks austreten. Dies ist normal und stellt keinen Defekt des Gerätes dar! Mit der Zeit sollte der unangenehme Geruch verschwinden, und wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, schaltet sich der Kompressor ab. Vermeiden Sie während dieser Zeit häufiges Öffnen der Kühlschranktür und das Einlegen von Flaschen. HINWEIS: Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts oder dem Trennen von der Stromversorgung mindestens fünf Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen oder wieder in Betrieb nehmen.

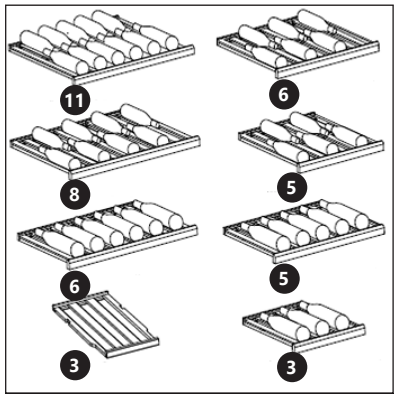
B. Ein-/Ausschalttaste zum Ein-/Ausschalten der Innenbeleuchtung des Kühlschranks und zum Ändern der Temperatureinheiten (drücken, um die Innenbeleuchtung ein- oder auszuschalten; fünf Sekunden lang gedrückt halten, um die Temperatureinheiten von Grad Celsius auf Fahrenheit - °C/°F - zu ändern; die Auswahl der entsprechenden Einheit wird auf der rechten Seite der Temperaturanzeige hervorgehoben)

C. Anzeige des aktuellen Temperaturwertes im Kühlschrank

D/E. Taste zum Erhöhen/Verringern des Temperaturwertes aus dem verfügbaren Bereich (einmaliges Drücken der Taste zeigt die aktuell eingestellte Temperatur an, und jedes weitere Drücken erhöht/verringert den eingestellten Temperaturwert um 1 Grad)
ACHTUNG: Um nur die gewünschte Temperatur anzuzeigen, drücken Sie die Taste D oder E, und das Display zeigt die gewünschte Temperatur für ca. fünf Sekunden an.

3.3.2. TIPPS FÜR EINE OPTIMALE NUTZUNG

- Die Gitter (Tabletts) für Getränkeflaschen eignen sich für eine Standardweinflasche, d. h. 0,75 l, darauf basierend wurde die maximale Anzahl gelagerter Flaschen berechnet, wobei auch größere Flaschen gelagert werden können.



- Zur Sicherheit des Benutzers und des gelagerten Getränkes sind die Gitter (Tabletts) so gestaltet, dass sie mit den beladenen Flaschen nicht vollständig herausgezogen werden können. Für einen optimalen Zugriff schieben Sie einfach das entsprechende 1/3 seiner Länge heraus.
- Wenn mehrere Flaschen auf einmal hinzugefügt werden, dauert die Abkühlung länger als wenn die Flaschen einzeln hinzugefügt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kühlschranktür fest geschlossen ist und nichts das Schließen verhindert (z. B. unzureichend eingeschobenes Fach).
- Wein, der bei höheren Temperaturen gelagert wird, altert schneller und kann Geschmack und Aroma verlieren. Andererseits kann eine zu niedrige Lagertemperatur zur Ansammlung schädlicher Sedimente in der Flasche führen. Wird der Wein Licht, Vibrationen, Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt, schädigt dies den Geschmack und das Aroma und kann zum Verderben führen. Die ideale Luftfeuchtigkeit für die Lagerung von Wein liegt bei 60-70 % und die Temperatur hängt von der Weinsorte ab:

Weinsorte	Lagertemperatur (°C)
Rotwein	15.5 – 18.5
Weißwein	10 - 15
Perlwein/Champagner	7.2 – 9.5
Roséwein	9.5 – 10.5
Alter Wein/guter Jahrgangswein	13

- Nach dem Öffnen der Flasche kommt der Wein mit der Luft in Kontakt, daher sollte die bereits geöffnete Flasche so gehalten werden, dass die kleinstmögliche Fläche des Weins mit der Luft in Kontakt kommt. Nach dem Öffnen ist der Wein für weitere zwei Tage für delikate Weißweine bzw. drei Tage für Rotweine mit ausgeprägtem, reichhaltigem Geschmack genusstauglich geeigneten Bedingungen beträgt die Lager- und Reifezeit von ungeöffnetem Wein:
Bis zu zwei Jahre für Weißweine
Bis zu zehn Jahre für ausdrucksstarke, trockene Rotweine
Bis zu 20 Jahre für Dessertweine

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.

c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.

d) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.

g) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.

h) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.

i) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

j) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

l) Wenn das Gerät länger als drei Wochen nicht benutzt wird, leeren Sie den Inhalt, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie das Kabel von der Stromversorgung und lassen Sie die Tür leicht angelehnt, um die Ansammlung von Feuchtigkeit im Inneren, Schimmelbildung und unangenehme Gerüche zu vermeiden.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	WINE COOLER
Model	RC-WC428
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	120
Protection class	I
Dimensions [mm]	587x694x1737
Weight [kg]	82,6
Temperature range [°C]	5-18
Capacity [L] / Rated capacity in number of standard wine bottles [0,75 L]	428/166
Number of shelves	16
Climate class	N, SN
Energy class	G
Power consumption [kWh/24h]	0,548
Annual Energy consumption [kWh/Year]	200
Type/amount of refrigerant [g]	R600a/48
Isolating substance	Cyclopentane

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE The product satisfies the relevant safety standards.

Read instructions before use.

The product must be recycled.

WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).

Electric shock warning.

Fire hazard – flammable materials.

Only use inside.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to WINE COOLER.

ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
i) Keep the device away from children and animals.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

PERSONAL SAFETY

a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

SAFE DEVICE USE

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
m) Keep the device away from sources of fire and heat.
n) Do not cover the ventilation openings!
o) Do not store heavy, poisonous or corrosive objects in the device.
p) Do not use the appliance in unheated rooms and in locations with high air humidity.
q) ATTENTION! The appliance in its design contains flammable gases serving for insulation. For this reason, at the end of its service life the appliance should be handed over for disposal by professionals.
r) It is not allowed to store potentially explosive substances in the appliance, e.g.: cans containing compressed flammable gas.
s) It is forbidden to place the device near an open flame, electric stoves, coal stoves or other heat sources, as well as near direct sunlight. High temperatures can damage the cooling capacity and rise the consumption of electricity.
t) The device must not be connected to the outlet other than wall-mounted socket, do not use a multiple outlet adapter or multiple sockets.
u) If the door is opened too often, there is increased energy consumption, which could lead to possible damage.
v) The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details!
w) Do not place heavy objects on the device.
x) There is a risk of a child getting stuck inside the device. Before storing the device withdrawn from use, it is necessary to dismantle the door and to leave the shelves in their place, so that children cannot easily enter the interior.
y) Do not use mechanical devices to accelerate the process of cooling!
z) Do not damage the refrigerant circuit.
aa) Do not use any electrical appliances inside the cooler other than those specified by the manufacturer.
bb) It is a free-standing device, and is not suitable to be built into cabinets, used in campers or RVs, it does not co-operate with inverters.
cc) In order to avoid damaging the compressor during transport, the fridge should not be tilted by more than 45°.
dd) If a refrigeration unit remains empty for an extended period of time, turn it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mold growth in the unit.
ee) Pre-set shelves provide the most efficient use of energy by refrigeration equipment.
ff) This appliance is not suitable for freezing food products.

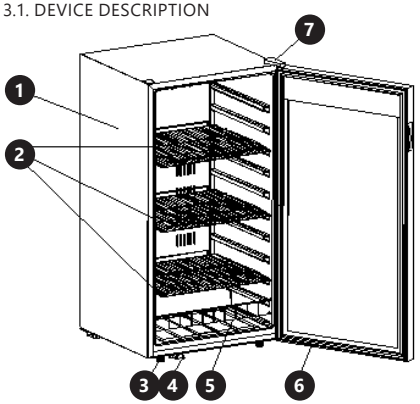
⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is intended solely for the storage of wine.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Housing
2. Shelves for beverages
3. Adjustable foot
4. Additional door bracket
5. Crossbar to secure the bottles
6. Door with a display window
7. Door hinge

3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The ambient temperature should not exceed the range of 5-32°C and the relative humidity should not exceed 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. Keep a minimum distance of approx. 13 cm from the rear and side walls of the device. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Level the device using the adjustable feet. Before the first use, remove and wash all accessories; wash the device inside and dry it thoroughly.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

After transporting the device, do not turn it on for approx. 8 hours before connecting it to the power source - the refrigerant must be evenly distributed around the system to prevent possible failure of the cooling system as the result of the device being tilted from the vertical axis beyond 45°.

3.3. DEVICE USE

3.3.1 THE CONTROL PANEL

The control panel is located at the front, in the upper part of the device; it is accessible when the door is opened.



A. the device on/off button (press and hold for 5 seconds to turn the device on or off)
PLEASE NOTE: when first switched on, the compressor in the appliance may run continuously, and the cooler inside may give off an unpleasant smell. This is normal and is not a defect of the device! Over time, the unpleasant smell should disappear, and when the device desired temperature is reached, the compressor will turn off. During this time, avoid opening the cooler door frequently or placing bottles inside.
IMPORTANT: after switching the device off or disconnecting it from the power source, wait at least 5 minutes before reconnecting or switching it on.

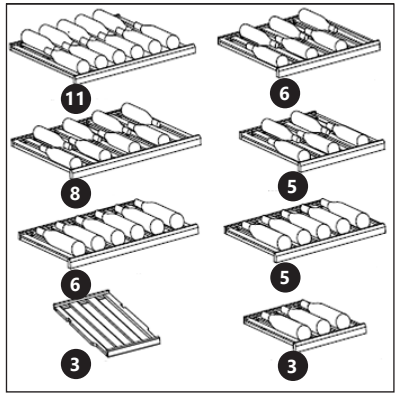
B. On/off button, cooler interior light and temperature unit change (press to turn on or off the light; press and hold for 5 seconds to change the temperature units from Celsius to Fahrenheit - oC/oF - the selection of the appropriate unit will be highlighted on the right hand side of the temperature display)

C. display the current temperature value in the cooler

D/E. increase/decrease the temperature within the available range (pressing the button once shows the currently set temperature, and pressing it again increases/decreases the value of the set temperature by 1 degree each time)
PLEASE NOTE: to view the desired temperature, press the button D or E, and the required temperature value will be displayed for approx. 5 seconds)

3.3.2. SUGGESTIONS FOR OPTIMAL USE

- Grill shelves (trays) for beverage bottles are adapted to store standard wine bottles, i.e. 0.75 L, and it is on this this basis that the maximum number of stored bottles has been calculated, although larger bottles can also be stored in the cooler.



Rev. 01.12.2020

EN

- For the safety of the user and to secure the stored beverages, the grid shelves (trays) have been designed in such a way that they cannot be removed in full, when the bottles are stacked. For optimal access, just slide the appropriate tray out to 1/3 of its length.
- Adding several bottles at once will take more time to cool than when the bottles are added individually.
- Make sure that the cooler door is tightly closed and that nothing prevents it from closing (e.g. insufficiently inserted shelf).
- Wine stored at higher temperatures ages faster and may lose flavour and aroma. On the other hand, if the storage temperature is too low, it may cause the accumulation of harmful deposits inside the bottles. Exposing the wine to light, vibrations, or fluctuations in temperature or humidity harms its taste, bouquet of aromas and may lead to spoilage. The ideal humidity for wine storage is 60-70%, while the temperature depends on the type of wine:

Type of wine	Storage temperature (°C)
red	15.5 – 18.5
white	10 - 15
sparkling/champagne	7.2 – 9.5
rosé	9.5 – 10.5
mature/good vintage	13

- When the bottle is opened, the wine comes into contact with air, so store the opened bottle in such a position that the smallest possible surface of the wine comes into contact with the air. After opening the bottle, the wine, it is suitable for consumption for 2 more days for delicate white wines or 3 for red wines with a strong, rich taste.
Under appropriate conditions, the storage and maturation time of unopened wine is:
Up to 2 years for white wines
Up to 10 years for full-bodied dry red wines
Up to 20 years for dessert wines

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
l) If the device is not used for a period longer than 3 weeks, empty it of its contents, turn it off, disconnect the cable from the power source and leave the door slightly open to prevent the accumulation of moisture, mould and unpleasant odours.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	LODÓWKA DO WINA
Model	RC-WC428
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	120
Klasa ochronności	I
Wymiary [mm]	587x694x1737
Ciężar [kg]	82,6
Zakres regulacji temperatury [oC]	5-18
Pojemność [L]/Pojemność znamionowa wyrażona ilością standardowych butelek do wina [0,75 L]	428/166
Ilość półek	16
Klasa klimatyczna	N, SN
Klasa energetyczna	G
Zużycie energii [kWh/24h]	0,548
Roczne zużycie energii [kWh/rok]	200
Typ / ilość czynnika chłodniczego [g]	R600a/48
Substancja izolująca	Cyklopentan

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuacje (ogólny znak ostrzegawczy).
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
	Niebezpieczeństwo pożaru – materiały łatwopalne.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do LODÓWKA DO WINA.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.

BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
n) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
o) Nie należy przechowywać w urządzeniu ciężkich, trujących ani korodujących przedmiotów.
p) Nie wolno eksploatować urządzenia w nieogrzewanych pomieszczeniach oraz miejscach o dużej wilgotności powietrza.
q) UWAGA! Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera łatwopalne substancje. Z tego powodu urządzenie po zakończeniu eksploatacji powinno być przekazane do utylizacji specjalistom.
r) Nie wolno przechowywać w urządzeniu substancji grożących wybuchem np.: puszek zawierających sprężony łatwopalny gaz.
s) Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych itp., jak również nie należy ustawiać urządzenia w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia, ponieważ działanie ciepła może zmniejszyć moc chłodzenia, a co za tym idzie podwyższyć zużycie energii elektrycznej.
t) Urządzenie musi być podłączone w sposób bezpośredni do gniazda wtykowego naściennego; nie wolno używać rozgałęziaczy itp.
u) Nie należy zbyt często otwierać drzwi oraz pozostawiać ich otwartych na dłuższy czas, powoduje to zwiększenie zużycia energii elektrycznej, co może prowadzić do ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

v) Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
w) Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
x) Istnieje ryzyko utknięcia dziecka wewnątrz urządzenia. Przed składowaniem urządzenia wycofanego z użytkowania należy zdemontować drzwi oraz pozostawić półki na ich miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.
y) Nie używać urządzeń mechanicznych do przyspieszania schładzania!
z) Nie uszkadzać układu obiegu czynnika chłodniczego.
aa) Nie wolno używać innych urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki niż przewidziane przez producenta.
bb) Urządzenie jest urządzeniem wolnostojącym i nie nadaje się do stałej zabudowy meblowej, użycia w kamperach, ani przy wykorzystaniu inwertera.
cc) Aby uniknąć uszkodzenia sprężarki podczas transportu nie należy przechylać lodówki o kąt większy niż 45°.
dd) Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje przez dłuższy czas puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.
ee) Półki ustawione fabrycznie zapewniają najbardziej efektywne wykorzystanie energii przez urządzenia chłodnicze.
ff) To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.

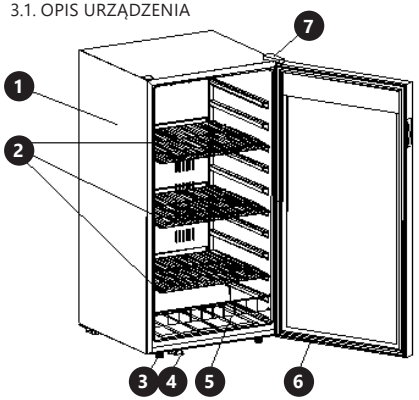
⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznczone jest wyłącznie do przechowywania wina.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Obudowa
2. Półki na napoje
3. Regulowana stopka
4. Dodatkowy wspornik drzwi
5. Poprzeczka zabezpieczająca butelki
6. Drzwi z okienkiem
7. Zawias drzwi

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać zakresu 5-32°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp ok. 13 cm od tylnej i bocznych ścian urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Wypoziomować urządzenie przy pomocy regulowanych stópek. Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie akcesoria i umyć je, jak i umyć urządzenie w środku oraz dokładnie osuszyć.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Po przetransportowaniu urządzenia pozostawić je na ok. 8 godzin przed podłączeniem do źródła zasilania - czynnik chłodniczy musi równomiernie rozprowadzić się po układzie aby zapobiec ewentualnej awarii układu chłodzenia wynikłej z powodu wychylenia urządzenia od pionu ponad 45°.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1 PANEL STEROWANIA

Panel sterowania zlokalizowany jest od frontu w górnej części urządzenia – dostępny po otwarciu drzwi.



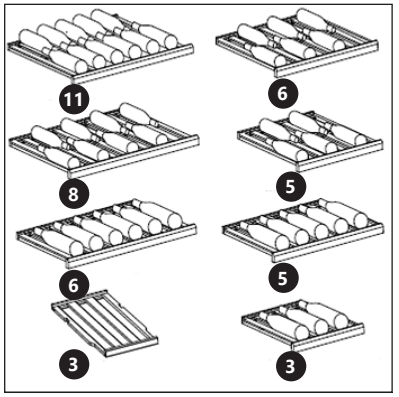
A. przycisk włączania/wyłączania urządzenia (nacisnąć i przytrzymać 5 sekund aby włączyć lub wyłączyć urządzenie)
UWAGA: przy pierwszym uruchomieniu kompresor urządzenia może działać nieprzerwanie, a z wnętrza lodówki może wydobywać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalnie i nie stanowi wady urządzenia! Z czasem nieprzyjemny zapach powinien zniknąć, zaś po osiągnięciu żądanej temperatury kompresor się wyłączy. W tym czasie należy unikać częstego otwierania drzwi lodówki oraz umieszczania w niej butelek.
WAŻNE: po wyłączeniu urządzenia lub odłączenia od źródła zasilania należy odczekać minimum 5 minut przed ponownym podłączeniem lub uruchomieniem.

B. Przycisk włączania/wyłączania podświetlenie wnętrza lodówki oraz zmiany jednostek temperatury (nacisnąć by włączyć lub wyłączyć podświetlenie; nacisnąć i przytrzymać 5 sekund aby zmienić jednostki temperatury ze stopni Celsjusza na Fahrenheita – °C/°F – wybór odpowiedniej jednostki zostanie podświetlony z prawej strony wyświetlacza temperatury)

C. wyświetlacz aktualnej wartości temperatury wewnątrz lodówki
D/E. przycisk zwiększania/zmniejszania wartości temperatury z dostępnego zakresu (jednorazowe naciśnięcie przycisku ukazuje aktualnie ustawioną temperaturę, a każde następne zwiększa/zmniejsza wartość ustawianej temperatury o 1 stopień)
UWAGA: aby tylko podglądnąć żądaną temperaturę należy nacisnąć przycisk D lub E, a na wyświetlaczu prze ok. 5 sekund ukazana będzie żądana wartość temperatury)

3.3.2. WSKAZÓWKI ODNOŚNIE OPTYMALNEGO WYKORZYSTYWANIA

- Kratki (tacki) na butelki z napojem są przystosowane do standardowej butelki wina tj. 0,75 L i na ich podstawie została obliczona maksymalna ilość przechowywanych butelek, choć można na nich przechowywać też większe.



- Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz przechowywanego napoju kratki (tacki) zostały zaprojektowane tak, aby nie dały się całkowicie wyciągnąć z załadowanymi butelkami. Celem optymalnego dostępu wystarczy wysunąć odpowiednią z nich na 1/3 jej długości.
- Dodanie kilku butelek na raz zajmie urządzeniu więcej czasu na ich schłodzenie niż dodawane butelek pojedynczo.
- Należy upewnić się, że drzwi lodówki są szczelnie zamknięte i nic nie przeszkadza w ich domknięciu (np. niedostatecznie wsunięta półka).
- Wino przechowywane w wyższej temperaturze starzeje się szybciej i może tracić na smaku i aromacie. Z kolei zbyt niska temperatura przechowywania może być przyczyną odkładania się szkodliwych osadów wewnątrz butelki. Eksponowanie wina na światło, wibracje, czy wahania temperatury albo wilgotności szkodzi jego smaku, bukietowi aromatów i może doprowadzić do zepsucia się. Idealna wilgotność dla przechowywania wina wynosi 60-70%, zaś temperatura zależna jest od rodzaju wina:

Rodzaj wina	Temperatura przechowywania (°C)
czerwone	15.5 – 18.5
białe	10 - 15
musujące/szampan	7.2 – 9.5
różowe	9.5 – 10.5
stare/z dobrego rocznika	13

- Po otwarciu butelki dochodzi do kontaktu wina z powietrzem, dlatego należy przechowywać otwieraną już butelkę w takiej pozycji, aby jak najmniejsza powierzchnia wina miała styczność z powietrzem. Po otwarciu wina jest ono zdatne do spożycia jeszcze przez 2 dni dla delikatnych win białych lub 3 dla win czerwonych o wyrazistym, bogatym smaku.
- Przy zachowaniu odpowiednich warunków czas przechowywania i dojrzewania nieotwartego wina wynosi:
  Do 2 lat dla win białych
  Do 10 lat dla win czerwonych wyrazistych, wytrawnych
  Do 20 lat dla win deserowych

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

l) W przypadku nieużywania urządzenia przez okres dłuższy niż 3 tygodnie należy je opróżnić z zawartości, wyłączyć, odłączyć kabel od źródła zasilania i pozostawić drzwi lekko uchylone celem zapobiegnięcia zbierania się wewnątrz wilgoci, tworzenia pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	CHLADNIČKA NA VÍNO
Model	RC-WC428
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	120
Třída ochrany	I
Rozměry [mm]	587x694x1737
Hmotnost [kg]	82,6
Teplotní rozsah [°C]	5-18
Kapacita [L]/ Jmenovitá kapacita uváděná v počtu standardních lahví vína [0,75 L]	428/166
Počet poliček	16
Klimatická třída	N, SN
Energetická třída	G
Spotřeba energie [kWh/24h]	0,548
Roční spotřeba energie [kWh/rok]	200
Typ/množství chladiva [g]	R600a/48
Izolační látka	Cyklopentan

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na CHLADNIČKA NA VÍNO.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.

BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
g) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
h) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
i) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
b) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
c) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

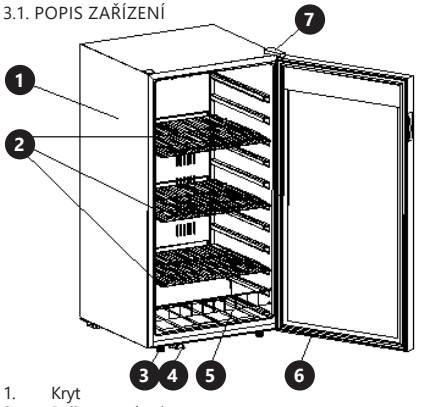
a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
h) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
i) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
l) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
m) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
n) Nezakrývejte větrací otvory!
o) V zařízení neuchovávejte těžké, jedovaté a korodující předměty.
p) Zařízení neprovozujte v nevytápěných prostorech a na místech s vysokou vlhkostí vzduchu.
q) UPOZORNĚNÍ! Zařízení má ve své konstrukci lehce hořlavé plyny, které slouží k izolaci. Proto zařízení po ukončení používání odevzdejte k likvidaci na sběrné místo odpadu.
r) V zařízení neuchovávejte látky s nebezpečím výbuchu, např.: plechovky obsahující lehce hořlavý stlačený plyn.
s) Zařízení nestavějte v blízkosti otevřených zdroju ohně, elektrických kamen, topných kotlů atp. a také zařízení nestavějte na místa vystavená slunečnímu záření, protože vliv tepla může snížit chladicí výkon a potažmo zvýšit spotřebu elektrické energie.
t) Zařízení připojte přímo do nástěnné zásuvky; nepoužívejte rozbočovače atp.
u) Neotevírejte příliš často dveře a nenechávejte je otevřené delší dobu, protože to zvyšuje spotřebu elektrické energie a může vést k případnému poškození zařízení.
v) Pamatujte, aby napájení elektrickou energií odpovídalo údajům uvedeným na technickém štítku!
w) Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
x) Existuje riziko uvíznutí dítěte v zařízení. Před odstavením zařízení vyřazeného z provozu odmontujte dvířka a nechte police na místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.
y) Nepoužívejte mechanická zařízení pro urychlení chlazení!
z) Oběhový systém chladiva nesmí být poškozen.
aa) Je zakázáno používání jiných elektrických zařízení uvnitř lednice kromě těch, které předpokládá výrobce.
bb) Zařízení je volně stojící a není vhodné pro použití jako vestavné zařízení, v obytných přívěsech nebo autech, ani při použití měniče.
cc) Abyste zabránili poškození kompresoru při přepravě, nenaklápějte chladničku v úhlu větším než 45°.
dd) Pokud zůstane chladnička po dlouhou dobu prázdná, vypněte ji, rozmrazte ji, vyčistěte a osušte ji a nechejte otevřené dveře, aby se uvnitř nevytvářela plíseň.
ee) Přednastavené police zajišťují co nejefektivnější využití energie v chladničce.
ff) Toto zařízení není vhodné k zmrazování potravin.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno výhradně pro skladování vína.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Kryt
2. Police na nápoje
3. Nastavitelná nožka
4. Přídavná vzpěra dvířek
5. Příčka k zajištění lahví
6. Dvířka se sklem
7. Dveřní pant

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota by neměla překročit rozsah 5 – 32°C a relativní vlhkost by neměla být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Je třeba dodržet minimální vzdálenost cca 13 cm od zadní a bočních stěn zařízení. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezataraseny přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Zařízení vyrovnejte pomocí nastavitelných nožek. Před prvním použitím demontujte veškeré příslušenství a umyjte je, stejně tak umyjte vnitřek zařízení a vše důkladně osušte.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Po přepravě zařízení jej nechte v klidu přibližně 8 hodin před připojením ke zdroji napájení - chladivo se musí rovnoměrně rozmístit v celém systému, abychom zabránili vzniku případné poruchy chladícího systému v důsledku náklonu zařízení o více než 45° ze svislé polohy.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1 OVLÁDACÍ PANEL

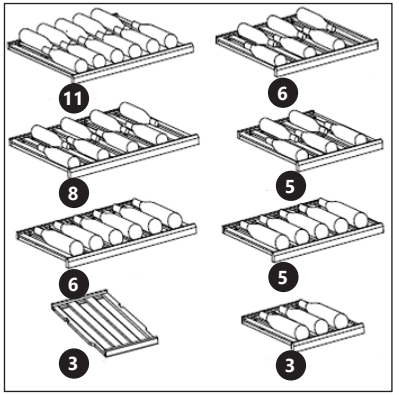
Ovládací panel je umístěn v přední horní části zařízení – viditelný je po otevření dvířek.



A. tlačítko pro zapínání/vypínání zařízení (stiskněte a přidržte na 5 sekund pro zapnutí nebo vypnutí zařízení)
UPOZORNĚNÍ: při prvním zprovoznění může kompresor v zařízení pracovat nepřetržitě a z vnitřní části lednice může vycházet nepříjemný zápach. Tento jev je normální a nejedná se o závadu na zařízení! Časem by nepříjemný zápach měl vymizet a po dosažení požadované teploty se kompresor vypne. Během této doby se vyvarujte častému otevírání dvířek lednice a vkládání lahví dovnitř.
DŮLEŽITÉ: po vypnutí zařízení nebo odpojení od zdroje napájení vyčkejte minimálně 5 minu před opětovným zapojením nebo zapnutím.
B. Tlačítko pro zapnutí / vypnutí osvětlení vnitřku lednice a změnu jednotek teploty (stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí osvětlení; stiskněte a přidržte na 5 sekund pro změnu jednotky teploty ze stupňů Celsia na Fahrenheita - °C / °F – volba příslušné jednotky bude podsvícená na pravé straně zobrazované teploty)
C. zobrazení aktuální hodnoty teploty uvnitř lednice
D/E. tlačítko pro zvýšení / snížení hodnoty teploty z dostupného rozsahu (jednorázovým stisknutím tlačítka zobrazíte aktuálně nastavenou teplotu a každé další stisknutí zvýší / sníží hodnotu nastavované teploty o 1 stupeň)
UPOZORNĚNÍ: pro náhled požadované teploty stiskněte tlačítko D nebo E a na displeji se na přibližně na 5 sekund zobrazí požadovaná hodnota teploty).

3.3.2 DOPORUČENÍ PRO OPTIMÁLNÍ POUŽITÍ

- Mřížky (poličky) na láhve s nápoji jsou určeny pro standartní láhve vína, tj. 0,75 l a na základě těchto lahví bylo vypočteno maximální množství skladovaných láhví, i když lze na nich skladovat také větší láhve.



- Z důvodu bezpečnosti uživatele a skladovaného nápoje jsou mřížky (police) navrženy tak, že je nelze s uloženými láhvemi zcela vyjmout. Pro optimální přístup stačí příslušnou polici vysunout na 1/3 její délky.
- Přidání několika láhví na vychlazení najednou, bude trvat déle, než byste vkládali do zařízení láhve postupně.
- Je třeba se ujistit, že dvířka lednice jsou pevně uzavřené a jejich uzavření nic nepřekáží (např. nedostatečně zasunutá police).
- Víno skladované při vyšších teplotách stárne rychleji a může ztrácet na své chuti a aromatu. Naopak příliš nízká teplota skladování může způsobovat hromadění škodlivých usazenin uvnitř láhve. Vystavení vína světlu, vibracím nebo výkyvům teploty a vlhkosti poškozuje jeho chuť, vůni a může vést k jeho znehodnocení. Ideální vlhkost pro skladování vína je 60-70% a teplota závisí na druhu vína:

Druh vína	Teplota skladování (°C)
červené	15.5 – 18.5
bílé	10 - 15
perlivé/šampaňské	7.2 – 9.5
růžové	9.5 – 10.5
staré/dobrý ročník	13

- Po otevření láhve dochází ke kontaktu vína se vzduchem, proto již otevřenou láhev skladujte v takové poloze, aby v kontaktu se vzduchem byla co nejmenší plocha. Po otevření vína je spotřebujte do 2 dnů v případě lehkých bílých vín nebo 3 dnů v případě červených vín bohaté a výrazné chuti.
- Za dodržení správných podmínek je doba skladování a zrání neotevřeného vína následující:
  Do 2 let pro bílá vína
  Do 10 let pro červená výrazná, suchá vína
  Do 20 let pro dezertní vína

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
c) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
d) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
f) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
g) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
h) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
i) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
j) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
k) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
l) V případě, že zařízení nebudete používat po dobu delší než 3 týdny, je třeba je vyprázdnit, vypnout, odpojit kabel od zdroje napájení a dvířka nechat lehce otevřená, aby uvnitř nedocházelo k hromadění vlhkosti, tvorbě plísní a nepříjemných zápachů.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	CAVE À VIN
Modèle	RC-WC428
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	120
Classe de protection	I
Dimensions [mm]	587x694x1737
Poids [kg]	82,6
Plage de température [°C]	5-18
Capacité [L]/ Capacité nominale en nombre de bouteilles standard [0,75 L]	428/166
Nombre d'étagères	16
Classe climatique	N, SN
Classe énergétique	G
Consommation électrique [kWh/24h]	0,548
Consommation d'énergie annuelle [kWh/an]	200
Type/quantité de réfrigérant (g)	R600a/48
Substance isolante	Cyclopentane

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE ! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique.
	ATTENTION! Mise en garde liée à des substances comburantes.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CAVE À VIN.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

h) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.

SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
g) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
h) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
i) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
b) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
c) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.

UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
h) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
m) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
n) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
o) Ne conservez aucun article lourd, toxique et/ou corrosif dans le réfrigérateur.
p) Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une pièce non chauffée ou présentant un taux d'humidité élevé.
q) ATTENTION ! L'isolation de l'appareil est assurée en partie par des gaz inflammables. Pour cette raison, il doit être remis à des professionnels compétents à la fin de sa vie utile.
r) N'entreposez aucune substance explosive telle que des contenants de gaz comprimé inflammable à l'intérieur de l'appareil.
s) Veuillez ne pas placez l'appareil à proximité d'âtres ouverts, de cuisinières électriques, de poêles ou d'autres sources de chaleur (p. ex. à un endroit exposé au rayonnement direct du soleil) ; cela nuit à la réfrigération et accroît la consommation électrique.
t) L'appareil ne doit pas être branché à une multiprise ou à un adaptateur multiprise – il doit être directement branché à une prise murale.

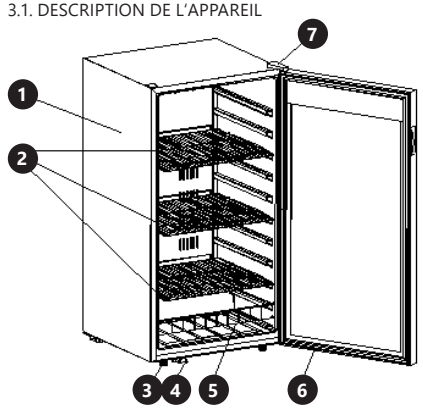
u) Gardez à l'esprit que plus le nombre d'objets dans le réfrigérateur est important et plus les portes/tiroirs demeurent ouverts longtemps, plus la consommation d'énergie et les risques de défaillance augmentent.
v) Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
w) Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil.
x) Les enfants rester coincés à l'intérieur de l'appareil. Avant de mettre l'appareil hors service, il est nécessaire d'en démonter la porte et de laisser les tablettes en place de telle sorte qu'aucun enfant ne puisse pénétrer dans l'appareil.
y) N'utilisez pas d'appareil mécaniques pour accélérer le refroidissement !
z) Evitez d'endommager le circuit de réfrigération.
aa) N'utilisez pas d'autres appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur que ceux qui sont indiqués par le fabricant.
bb) L'appareil est un appareil à pose libre et ne peut pas être encastré utiliser dans des camping-cars ou avec des onduleurs.
cc) Afin d'éviter tout dommage au condensateur pendant le transport de l'appareil, il ne doit pas être incliné à plus de 45°.
dd) Si un appareil de réfrigération reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure.
ee) Les tablettes sont disposées dans l'appareil de réfrigération de sorte à garantir une efficacité énergétique maximale.
ff) Cet appareil ne convient pas à la congélation des produits alimentaires.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour le stockage du vin uniquement.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Châssis
2. Etagères à boissons
3. Pied réglable
4. Support de porte supplémentaire
5. Barre de sécurité pour les bouteilles
6. Porte avec une fenêtre
7. Charnière de porte

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 5-32°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85%. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée Il faut respecter une distance minimale d'environ 13 cm par rapport aux parois arrière et latérales de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit. Mettez l'appareil à niveau à l'aide de pieds réglables. Avant la première utilisation, enlevez tous les accessoires et lavez-les, puis lavez l'appareil à l'intérieur et séchez-le soigneusement.

MONTAGE DE L'APPAREIL

Après avoir transporté l'appareil, laissez-le pendant environ 8 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique - le réfrigérant doit être réparti uniformément dans le système pour éviter une éventuelle défaillance du système de refroidissement due à l'inclinaison de l'appareil de plus de 45° par rapport à la verticale.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1 PANNEAU DE CONTRÔLE

Le panneau de contrôle est situé à l'avant, dans la partie supérieure de l'appareil - on peut y accéder après avoir ouvert la porte.

FR



A. bouton marche/arrêt de l'appareil (appuyez pendant 5 secondes pour mettre l'appareil en marche ou l'arrêter)
REMARQUE : au premier démarrage, le compresseur de l'appareil peut fonctionner en continu et une odeur désagréable peut se dégager de l'intérieur du réfrigérateur. Ceci est normal et ne constitue pas un défaut de l'appareil ! Avec le temps, l'odeur devrait disparaître, et lorsque la température souhaitée sera atteinte, le compresseur s'éteindra. Pendant cette période, évitez d'ouvrir fréquemment la porte du réfrigérateur et d'y placer des bouteilles.
IMPORTANT : après avoir arrêté l'appareil ou l'avoir débranché del'alimentation électrique, attendez au moins 5 minutes avant de le rebrancher ou de le remettre en marche.

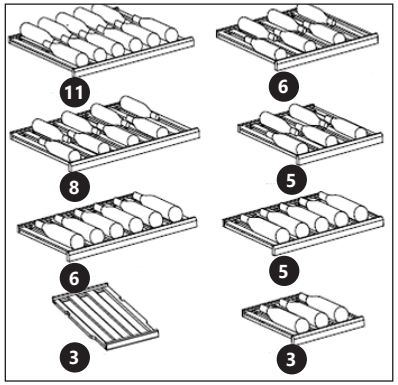
B. Bouton Marche/Arrêt pour allumer/éteindre le rétro-éclairage de l'intérieur du réfrigérateur et changer d'unité de température (appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le rétro-éclairage ; appuyez et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour changer les unités de température de degrés Celsius à Fahrenheit - °C/°F - la sélection de l'unité appropriée sera affichée du côté droit de l'écran d'affichage de la température)

C. écran d'affichage de la valeur de la température actuelle à l'intérieur du réfrigérateur

D/E. bouton pour augmenter/diminuer la valeur de la température de la plage disponible (en appuyant une fois sur le bouton, on affiche la température actuellement réglée, et chaque fois qu'on appuie sur le bouton, on augmente/diminue la valeur de la température réglée d'un degré)
REMARQUE: pour visualiser uniquement la température souhaitée, appuyez sur le bouton D ou E et l'écran affichera la température souhaitée pendant environ 5 secondes)

3.3.2. INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE

- Les grilles (plateaux) pour bouteilles à boissons sont conçues pour des bouteilles de vin standard, soit 0,75 L, et c'est sur cette base que le nombre maximum de bouteilles stockées a été calculé mais il est possible de stocker des bouteilles de taille plus grandes.



- Pour la sécurité de l'utilisateur et de la boisson stockée, les grilles (plateaux) ont été conçues de manière à ce qu'elles ne puissent pas être retirées complètement avec les bouteilles chargées. Pour un accès optimal, il suffit de les retirer à 1/3 de leur longueur.
- L'appareil met plus de temps à refroidir si l'on ajoute plusieurs bouteilles à la fois que si l'on ajoute chaque bouteille séparément.
- Assurez-vous que la porte du réfrigérateur est bien fermée et que rien ne l'empêche de se refermer (par exemple, une étagère mal placée).
- Le vin stocké à des températures plus élevées vieillit plus vite et peut perdre son goût et son arôme. D'autre part, une température de stockage trop faible peut entraîner l'accumulation de dépôts nocifs à l'intérieur de la bouteille. L'exposition du vin à la lumière, aux vibrations ou aux variations de température ou d'humidité nuit à son goût, au bouquet aromatique et peut entraîner sa détérioration. L'humidité idéale pour le stockage du vin est de 60-70% et la température dépend du type de vin:

Type de vin	Température de stockage (°C)
rouge	15.5 – 18.5
blanc	10 - 15
mousseux/champagne	7.2 – 9.5
rosé	9.5 – 10.5
viieux/millésime	13

- Après l'ouverture de la bouteille, le vin entre en contact avec l'air. La bouteille déjà ouverte doit donc être maintenue dans la position où la plus petite surface de vin possible entre en contact avec l'air. Une fois ouvert, le vin peut être consommé pendant 2 jours pour les vins blancs délicats ou 3 jours pour les vins rouges au goût riche et prononcé.
- Dans des conditions appropriées, le vin non ouvert est stocké et mûri pendant un certain temps :
  Jusqu'à 2 ans pour les vins blancs
  Jusqu'à 10 ans pour les vins rouges clairs et secs
  Jusqu'à 20 ans pour les vins de dessert

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
i) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
j) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
k) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
l) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 3 semaines, videz son contenu, éteignez-le, débranchez le câble de l'alimentation électrique et laissez la porte légèrement entrouverte afin d'éviter l'accumulation d'humidité à l'intérieur, la formation de moisissures et les odeurs désagréables.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	CANTINETTA FRIGO PER VINO
Modello	RC-WC428
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	120
Classe di protezione	I
Dimensioni [mm]	587x694x1737
Peso [kg]	82,6
Intervallo di temperatura [°C]	5-18
Capacità [L] / Capacità nominale (numero di bottiglie di vino standard) [0,75 L]	428/166
Numero di ripiani	16
Classe climatica	N, SN
Classe energetica	G
Consumo di energia elettrica [kWh/24 ore]	0,548
Consumo energetico annuo di energia [kWh/anno]	200
Tipo/quantità di refrigerante [g]	R600a/48
Sostanza isolante	Ciclopentano

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE! o AVVERTIMENTO! o NOTA! Per prestare attenzione a situazioni specifiche (simbolo di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti
	Usare solo in ambienti chiusi.

⚠ **IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CANTINETTA FRIGO PER VINO.

SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.

SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
g) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
h) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

SICUREZZA PERSONALE

a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
b) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
c) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.

USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
h) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
i) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
j) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
k) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
l) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
m) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
n) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
o) Nel frigorifero non devono essere riposti oggetti pesanti, velenosi o corrosivi.
p) Il dispositivo non deve essere utilizzato in camere non riscaldate o con elevata umidità.
q) ATTENZIONE! Il dispositivo contiene al suo interno gas infiammabili per l'isolamento. Per questo motivo, al termine del suo utilizzo, il dispositivo deve essere smaltito da personale competente.
r) Non conservare sostanze esplosive all'interno del dispositivo, per esempio B. lattine contenenti gas compresso infiammabile.
s) Si prega di non posizionare il dispositivo vicino a focolari aperti, forni elettrici, stufe o altre fonti di calore, come luoghi esposti alla luce solare diretta, poiché il calore influisce sulle prestazioni di raffreddamento e aumenta il consumo di energia.
t) Il dispositivo non deve essere collegato ad una presa multipla o a una cassetta di distribuzione, ma direttamente ad una presa a muro.
u) È importante considerare che maggiore è il numero dei prodotti che si trovano nel freezer, e più vengono lasciati aperti sportelli e cassetti, maggiore è il consumo di energia. Maggiore è inoltre il rischio che possano insorgere guasti.
v) Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo sia conforme alle informazioni sul quadro tecnico del prodotto!
w) Non appoggiare oggetti pesanti sul dispositivo.
x) C'è il rischio che un bambino rimanga intrappolato nell'unità. Prima che il dispositivo venga messo fuori servizio, è necessario smontare la porta e lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non possano entrare.
y) Non utilizzare dispositivi meccanici per accelerare il raffreddamento!
z) Non danneggiare il circuito del refrigerante.
aa) Non utilizzare all'interno del frigorifero apparecchiature elettriche diverse da quelle specificate dal produttore.

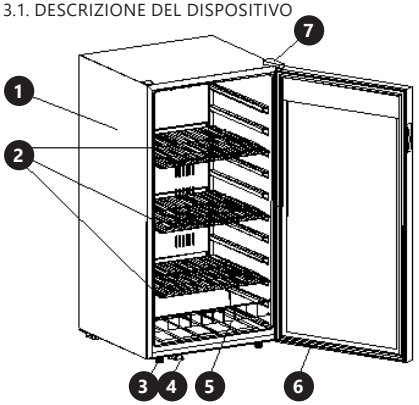
bb) Il dispositivo è ndipendente e non è adatto a mobili fissi, all'uso in camper né nell'utilizzo dell'inverter.
cc) Per diminuire il rischio di danni al compressore durante il trasporto, non inclinare il frigo di oltre 45°.
dd) Se il dispositivo refrigerante rimane vuoto per un periodo di tempo lungo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e lasciarlo asciugare. Inoltre, lasciare la porta aperta in modo da evitare la formazione di muffa nel dispositivo.
ee) I ripiani posizionati all'interno del dispositivo garantiscono un utilizzo efficiente dell'energia all'interno del refrigeratore.
ff) Questo dispositivo non è stato ideato per congelare gli alimenti.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato esclusivamente per la conservazione del vino. L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Alloggiamento
2. Ripiani per bevande
3. Piedino regolabile
4. Supporto porta aggiuntivo
5. Barra di sicurezza per le bottiglie
6. Porta con finestra
7. Cerniera della porta

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare l'intervallo di temperatura tra 5-32°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere una distanza minima di circa 13 cm dalla parete posteriore e dalle pareti laterali del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Livellare il dispositivo utilizzando i piedini regolabili. Prima del primo utilizzo, smontare tutti gli accessori e lavarli, nonché lavare il dispositivo all'interno e asciugarlo accuratamente.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Dopo aver trasportato il dispositivo, lasciarlo per circa 8 ore prima di collegarla alla rete elettrica - il refrigerante deve diffondersi uniformemente in tutto il sistema per evitare possibili guasti del sistema di raffreddamento dovuti all'inclinazione del dispositivo dalla verticale superiore a 45°.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1 PANNELLO DI CONTROLLO

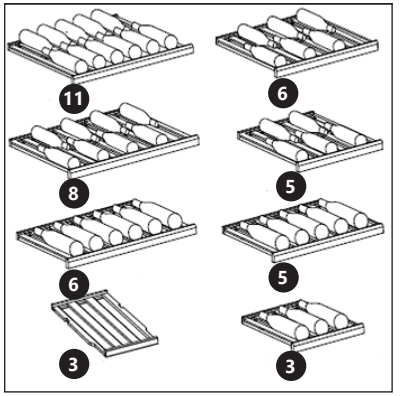
Il pannello di controllo è situato nella parte anteriore nella parte superiore del dispositivo - accessibile dopo l'apertura della porta.



A. pulsante on/off del dispositivo (premere e tenere premuto per 5 secondi per accendere o spegnere il dispositivo)
ATTENZIONE: al primo avvio, il compressore dell'apparecchio può funzionare continuamente e può emettere un odore sgradevole dall'interno del frigorifero. Questo è normale e non costituisce un difetto del dispositivo! Con il tempo l'odore dovrebbe scomparire, e quando si raggiunge la temperatura desiderata, il compressore si spegne. Durante questo periodo, evitare di aprire frequentemente la porta del frigorifero e di mettervi dentro le bottiglie.
IMPORTANTE: dopo aver spento il dispositivo o averlo scollegato dalla rete elettrica, attendere almeno 5 minuti prima di ricollegarlo o di riaccenderlo.
B. Pulsante On/Off per accendere/spegnere la retroilluminazione dell'interno del frigorifero e cambiare le unità di temperatura (premere per accendere o spegnere la retroilluminazione; tenere premuto per 5 secondi per cambiare le unità di temperatura da gradi Celsius a Fahrenheit - °C / oF - la selezione del dispositivo appropriato sarà evidenziato sul lato destro del display della temperatura)
C. display del valore attuale della temperatura all'interno del frigorifero
D/E. pulsante per aumentare/diminuire il valore di temperatura dal campo disponibile (premendo una volta il pulsante si visualizza la temperatura attualmente impostata, e ogni successiva aumenta/diminuisce di 1 grado il valore di temperatura impostato)
NOTA: per visualizzare solo la temperatura desiderata, premere il pulsante D oppure E e il display mostrerà la temperatura desiderata per circa 5 secondi)

3.3.2. LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO OTTIMALE

- Le griglie (vassoi) per le bottiglie di bevande sono adattate a una bottiglia di vino standard, cioè 0,75 L, e sulla loro base è stata calcolata la quantità massima di bottiglie conservate, anche se è possibile conservare bottiglie più grandi.



- Per la sicurezza dell'utente e della bevanda immagazzinata, le griglie (vassoi) sono state progettate in modo che non possano essere estratte completamente con le bottiglie caricate. Per un accesso ottimale è sufficiente estendere quello appropriato fino a 1/3 della sua lunghezza.
- L'aggiunta di più bottiglie alla volta richiederà più tempo per raffreddare rispetto all'aggiunta delle singole bottiglie.
- Accertarsi che la porta del frigorifero sia ben chiusa e che nulla ne impedisca la chiusura (ad es. ripiano non sufficientemente inserito).
- Il vino conservato a temperature più elevate invecchia più velocemente e può perdere il suo sapore e il suo aroma. D'altra parte, una temperatura di conservazione troppo bassa può causare la formazione di depositi nocivi all'interno della bottiglia. Esporre il vino alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura o umidità ne danneggia il gusto, il bouquet aromatico e può portare al deterioramento. L'umidità ideale per la conservazione del vino è del 60-70% e la temperatura dipende dal tipo di vino:

Tipo di vino	Temperatura di conservazione (°C)
rosso	15.5 – 18.5
bianco	10 - 15
spumante/champagne	7.2 – 9.5
rosato	9.5 – 10.5
Vecchio/di una buona annata	13

- Dopo l'apertura della bottiglia, il vino entra in contatto con l'aria, quindi la bottiglia già aperta deve essere tenuta in una posizione tale che la più piccola superficie possibile di vino entri in contatto con l'aria. Una volta aperto, il vino è adatto al consumo per altri 2 giorni per i vini bianchi delicati o 3 giorni per i vini rossi dal gusto pronunciato e ricco.
- In condizioni adeguate, il vino non aperto deve essere conservato e maturato per un periodo di tempo:
Fino a 2 anni per i vini bianchi
Fino a 10 anni per vini rossi chiari e secchi
Fino a 20 anni per i vini da dessert

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
f) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
g) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
h) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
l) Se il dispositivo non viene utilizzato per più di 3 settimane, svuotare il contenuto, spegnere, scollegare il cavo dalla rete elettrica e lasciare la porta leggermente socchiusa per evitare che l'umidità si accumuli all'interno, la formazione di muffa e di odori sgradevoli.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	ENFRIADOR DE VINO
Modelo	RC-WC428
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	120
Clase de protección	I
Dimensiones [mm]	587x694x1737
Peso [kg]	82,6
Rango de temperatura [°C]	5-18
Capacidad [L] / Capacidad nominal en número de botellas estándar [0,75 L]	428/166
Cantidad de estantes	16
Clase climática	N, SN
Clase energética	G
Consumo de electricidad [kWh/24h]	0,548
Consumo de energía anual [kWh/año]	200
Tipo/cantidad de refrigerante(s) [g]	R600a/48
Sustancia aislante	Ciclopentano

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! Advertencia de tensión eléctrica
	¡ATENCIÓN! Advertencia de sustancias inflamables
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a ENFRIADOR DE VINO.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
h) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
h) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
i) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

SEGURIDAD PERSONAL

a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
b) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
c) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.

MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
h) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
j) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
l) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
n) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
o) En el frigorífico no se pueden colocar elementos pesados, tóxicos ni corrosivos.
p) El aparato no debe utilizarse en espacios no climatizados o/y con alta humedad.
q) ¡ATENCIÓN! La construcción del dispositivo contiene gases inflamables para el aislamiento. Por esta razón, al final de su vida útil el dispositivo debe ser tratado por profesionales acreditados para ello.
r) No almacene sustancias explosivas en el aparato, como, por ejemplo, líquidos con gases inflamables.
s) Por favor, no coloque el dispositivo cerca de fuegos abiertos, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor como la luz directa del sol, puesto que el calor merma la capacidad de refrigeración y producirá como consecuencia un aumento del consumo de energía.
t) El aparato no se puede conectar a bases eléctricas múltiples, sino directamente a un enchufe de pared.
u) Tenga en cuenta que cuanto más productos haya en el congelador y más tiempo se mantengan abiertas las puertas/cajones, mayor será el consumo de energía y más rápido el posible deterioro del equipo.
v) ¡Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo!

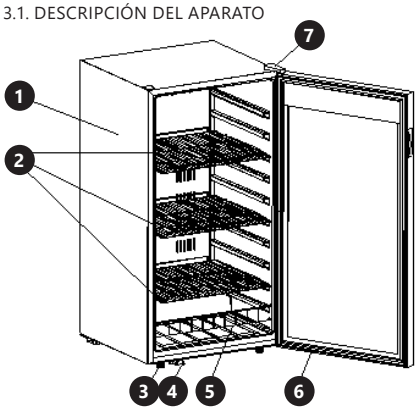
w) No coloque artículos pesados sobre el aparato.
x) Existe el peligro de que un niño pueda quedar encerrado en el aparato. Antes de almacenar el aparato cuando no esté en funcionamiento, es necesario desmontar la puerta y los estantes y colocar la nevera allí donde los niños no tengan acceso a la misma.
y) ¡No use aparatos mecánicos para acelerar la refrigeración!
z) No deteriore el sistema de circulación del refrigerante.
aa) No use aparatos eléctricos distintos a los previstos por el fabricante dentro de la nevera.
bb) Este es un aparato de libre instalación que no se puede empotrar de forma permanente, usar en autocaravanas ni utilizar con un inversor
cc) Para evitar que el compresor pueda dañarse durante en transporte, no incline el frigorífico más de 45°.
dd) Si la unidad de refrigeración fuera a permanecer vacía durante un periodo de tiempo prolongado, se debe apagar, descongelar, limpiar, secar y dejar la puerta abierta para evitar la formación de moho.
ee) Los estantes están dispuestos de manera el equipo refrigerador pueda aprovechar la energía al máximo.
ff) Este aparato no apto para congelar alimentos.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está indicado únicamente para almacenar vino.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Carcasa
2. Estantes para bebidas
3. Pie regulable
4. Soporte adicional de la puerta
5. Travesaño de sujeción de las botellas
6. Puerta con ventanilla
7. Bisagra de la puerta

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente debe mantenerse en un intervalo de 5-32°C, mientras que la humedad relativa no debe superar el 85 %. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Deje una separación mínima de aprox. 13 cm con respecto a las paredes laterales y traseras del aparato. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo. Nivele el aparato por medio de los pies regulables. Antes del primer uso, desmonte todos los accesorios y lávelos. Además, lave el interior del aparato y séquelo minuciosamente.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

Después de transportar el aparato, déjelo 8 horas sin funcionar antes de enchufarlo, ya que el refrigerante debe repartirse de forma homogénea por todo el sistema. De este modo, evitará que el sistema de refrigeración se averíe a causa de una inclinación del aparato de más de 45º.

3.3. MANEJO DEL APARATO

3.3.1 PANEL DE CONTROL

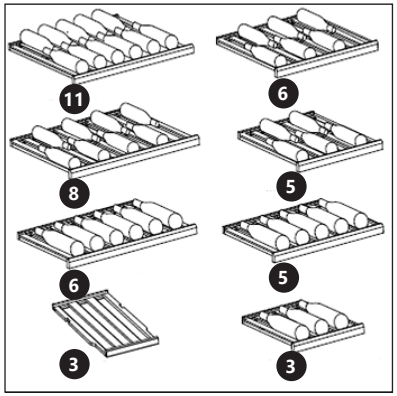
El panel de control está ubicado en la parte superior delantera del aparato, y se puede acceder tras abrir la puerta.



A. botón de encendido/apagado del aparato. Manténgalo pulsado durante 5 segundos para encender o apagar el aparato.
ATENCIÓN: en el primer arranque, el compresor del aparato puede funcionar continuamente y puede emitirse un olor desagradable desde el interior de la nevera. Es algo normal, no se trata de un fallo del aparato. Con el tiempo, el olor desagradable debería desaparecer, mientras que el compresor se apagará una vez se alcance la temperatura deseada. Mientras tanto, no abra la puerta de la nevera frecuentemente para introducir botellas.
IMPORTANTE: después de apagar o desenchufar el aparato, espere un mínimo de 5 minutos antes de volver a enchufarlo o arrancarlo.
B. botón de encendido / apagado de la iluminación del interior de la nevera y de cambio de unidad de temperatura. Apriételo para encender o apagar la luz. Manténgalo pulsado 5 segundos para cambiar la unidad de temperatura de Celsius a Fahrenheit (ºC/ºF). La unidad correspondiente se mostrará en la parte derecha del indicador de temperatura.
C. indicador de la temperatura actual del interior de la nevera
D/E. botones de aumento/disminución de temperatura dentro del intervalo disponible. Pulsar una vez el botón muestra la temperatura actual, y cada pulsación siguiente aumenta/reduce la temperatura 1 grado.
ATENCIÓN: si solo quiere ver la temperatura ajustada, pulse el botón D o E, y la pantalla la mostrará durante aprox. 5 segundos.

3.3.2. CONSEJOS PARA EL USO ÓPTIMO

- Las rejillas (bandejas) para las botellas de bebida están adaptadas al tamaño estándar de una botella de vino, es decir, 0,75 l. En base a esto, se ha calculado la cantidad máxima de botellas almacenadas, aunque también se pueden almacenar botellas más grandes.



- Por la seguridad del usuario y la bebida almacenada, las rejillas (bandejas) se han diseñado de forma que no se puedan sacar por completo junto con las botellas. Para acceder a las botellas de forma óptima, basta con extraer 1/3 de su longitud.
- Si añade varias botellas a la vez, el aparato necesitará más tiempo para enfriarlas que si las añade de una en una.
- Asegúrese de que la puerta de la nevera se haya cerrado bien y no haya nada que impida su cierre (p. ej. un estante sin recoger).
- El vino almacenado a una temperatura más alta envejece más rápido y puede perder sabor y aroma. Por otro lado, una temperatura de almacenamiento demasiado baja puede hacer que se sedimenten lías perjudiciales dentro de la botella. Exponer el vino a la luz, vibraciones o cambios de temperatura y humedad es perjudicial para su sabor y aroma y puede hacer que se eche a perder. La humedad ideal para almacenar vino es de 60–70%, mientras que la temperatura dependerá del tipo de vino.

Tipo de vino	Temperatura de almacenamiento (°C)
tinto	15.5 – 18.5
blanco	10 - 15
espumoso/champán	7.2 – 9.5
rosado	9.5 – 10.5
añejo/de buena cosecha	13

- Después de abrir la botella, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, la botella abierta debe almacenarse en una posición en la que la menor superficie de vino contacte con el aire. Después de abrir la botella, el vino blanco no espumoso se puede consumir en los 2 días siguientes, y el vino tinto de sabor intenso en 3 días.
- Si se mantienen las condiciones adecuadas, el tiempo de almacenamiento y maduración del vino sin abrir es de:
  Hasta 2 años (vino blanco)
  Hasta 10 años (vino tinto de sabor intenso y vino seco)
  Hasta 20 años (vino de postre)

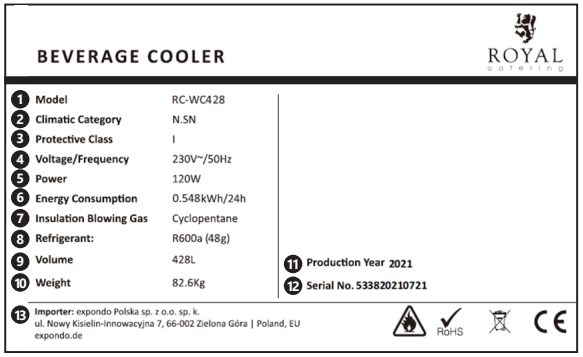
3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
f) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
g) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
h) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
i) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
j) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
k) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
l) Si no usa el aparato durante más de 3 semanas, vacíelo, apáguelo, desenchúfelo y deje la puerta ligeramente abierta para impedir que se acumule humedad, se forme moho y se produzcan olores desagradables en su interior.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹		❺	❻
DE	Modell	Klimaklasse	Schutzklasse	Spannung/Frequenz		Leistung	Stromver-brauch
EN	Model	Climate class	Protective Class	Voltage/Frequency		Power	Energy Consumption
PL	Model	Klasa klimatyczna	Klasa ochronności	Napięcie znamionowe/ Częstotliwość		Moc	Zużycie energii
CZ	Model	Klimatická třída	Třída ochrany	Jmenovité napájecí napětí/ Frekvence		Jmenovitý výkon	Spotřeba energie
FR	Modèle	Classe climatique	Classe de protection	Tension/Fréquence		Puissance	Consommation électrique
IT	Modello	Classe climatica	Classe di protezione	Tensione/Frequenza		Potenza	Consumo di energia elettrica
ES	Modelo	Clase climática	Clase de protección	Voltaje/Frecuencia		Potencia	Consumo energético
	❼	❽	❾	❿	⓫	⓬	⓭
DE	Isolierende Substanz	Kältemittel	Kapazität	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungs-nummer	Importeur
EN	Isolating substance	Refrigerant	Volume	Weight	Production Year	Serial No.	Importer
PL	Substancja izolująca	Czynnik chłodniczy	Pojemność	Waga	Rok produkcji	Numer serii	Importer
CZ	Izolační látka	Chladivo	Objem	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce
FR	Substance isolante	Fluide frigorigène	Capacité	Poids	Année de production	Numéro de serie	Importateur
IT	Sostanza isolante	Elemento refrigerante	Capacitá	Peso	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore
ES	Sustancia aislante	Refrigerante	Capacidad	Peso	Año de producción	Número de serie	Importador

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com